Saarland
un charme infini

La Sarre – L'Allemagne à portée de main

À pied, à vélo ou sur l'eau – des activités à volonté
Culture, art de vivre et gastronomie
Suggestions et coups de cœur pour votre séjour

+++ Paris - Sarrebruck : Liaison grande vitesse en 1h50 +++ Paris - Sarrebruck : Liaison grande vitesse en 1h50 +++

Bienvenue 4

Envie de ville(s)? 6–9

- Sarrebruck 6
- Sarrelouis, Hombourg, Merzig, Neunkirchen & St-Wendel 7
- Les marchés de Noël 8
- Shopping 9

Rendez-vous culture 10–13

- Fascination Völklinger Hütte 10 – 11
- Le Centre de Découverte Villeroy & Boch 12
- Jardins sans Limites 13
- Frissons en perspective 13
- La villa romaine de Borg 14
- Bliesbrück-Reinheim 14
- Festival Perspectives 15
- Théâtre National 15

En famille 16–17

La Sarre Insolite 18–19

Plaisirs de tables 20–25

- Plaisirs de tables 20
- Les étoilés du guide rouge Michelin 21
- Les vins de Sarre 22
- Les bières 22
- Schwenken – un phénomène sarrois 23
- Agenda gourmand 24
- La Sarre en fête 25

À vélo 26–29

- De Trèves la Romaine à Strasbourg l'Européenne 26
- Randonnée cyclo-culturelle 27
- Randonnée cyclo-gastronomique en Sarre 27
- En passant par la Lorraine 28
- eVélo Sarre 29
- À l'assaut du vélobus 29
- Site internet avec le Radtourenplaner 29
- Le système de signalisation 29

À pied 30–33

- Les plus belles randonnées pédestres d'Allemagne 30
- Le souffle de l´aventure 32
- Sur les traces des pèlerins 33

Bien-être et golf 34–35

- Les Thermes de la Sarre 34
- Golf grandeur nature 35

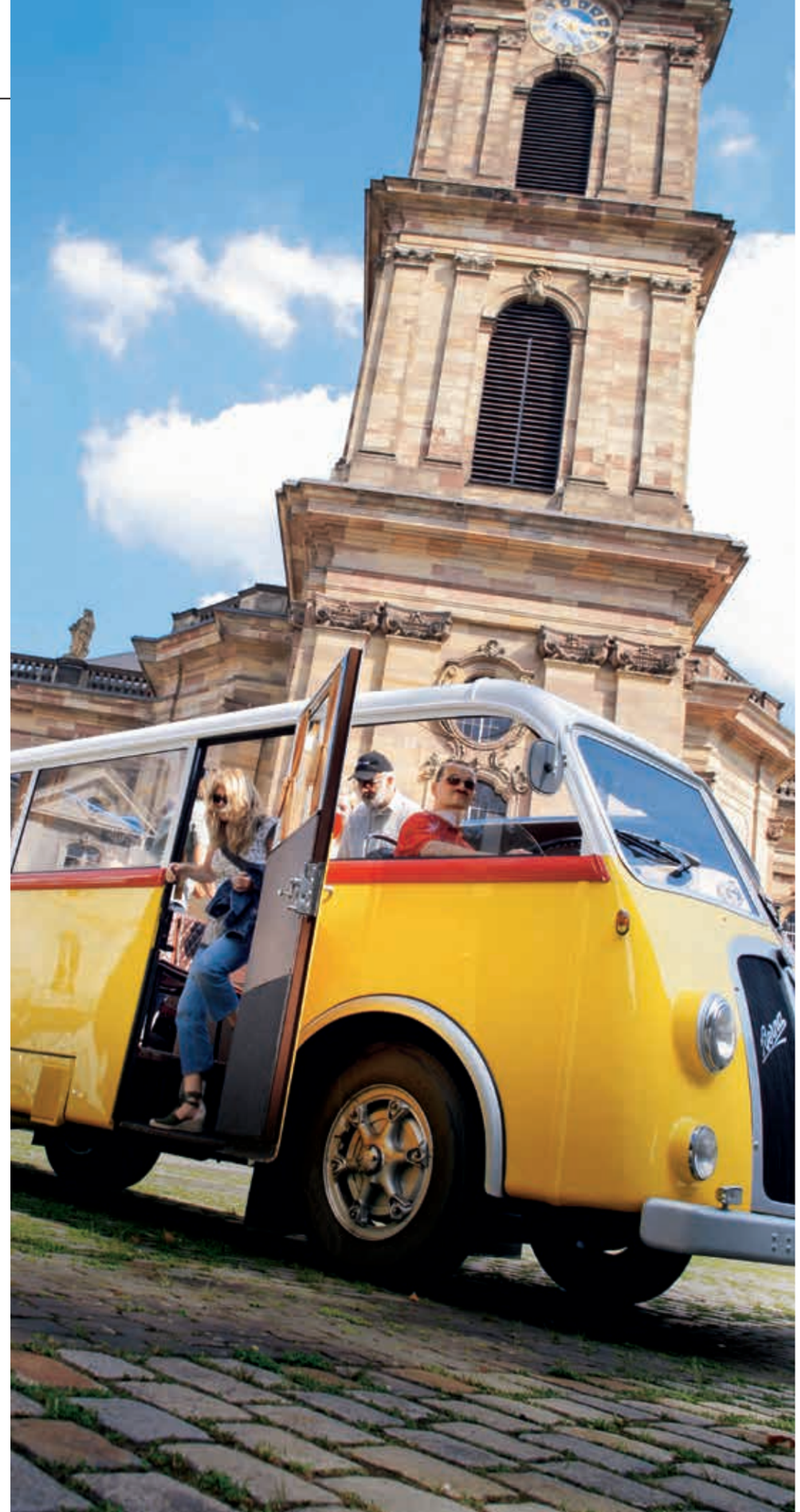
Au fil de l´eau 36–39

- Les lacs, intensément 36
- La Sarre 36
- Le petit tour de la choucroute 38
- Canal des houillères de la Sarre et canal de la Marne au Rhin 38

Informations pratiques 40–41

Tourismus Zentrale Saarland GmbH, Franz-Josef-Röder-Str. 17,
66119 Saarbrücken, Allemagne, Tél. +49 (0) 681 92 72 00,
E-mail : info@tz-s.de, www.visiter-la-sarre.fr

MIX
Hier bitte das FSC-Logo platzieren
FSC FSC® C011780



Bienvenue en Sarre !

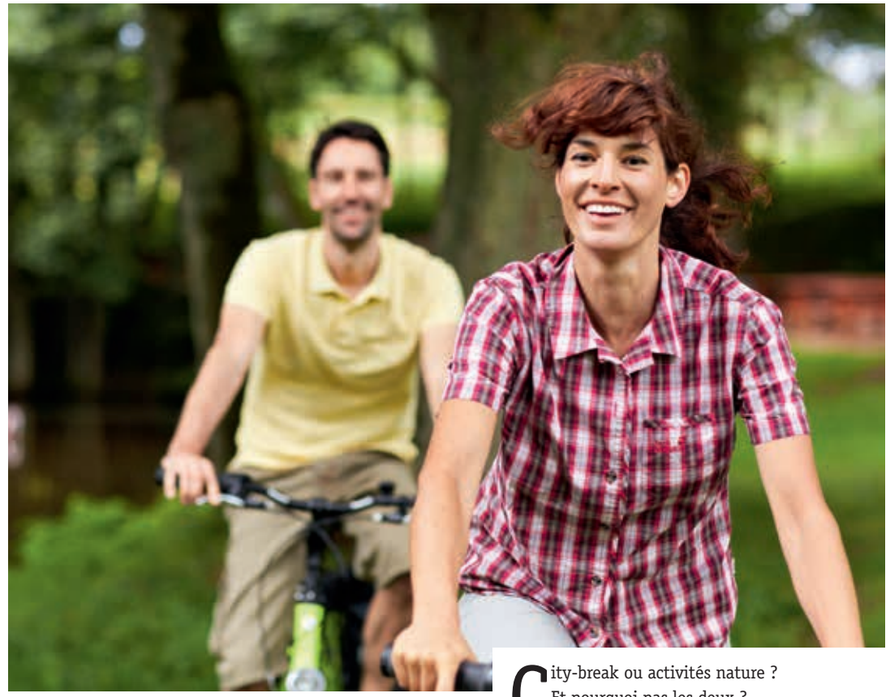
C'est le plus petit des Länder de la République fédérale d'Allemagne, mais dès qu'il est question d'art de vivre, de randonnées pédestres ou de balades à vélo, la Sarre pointe en tête de peloton. Nulle part ailleurs, la gastronomie et les plaisirs de la table ne sont autant appréciés qu'ici – même les Allemands en conviennent. D'ailleurs l'esprit de fête sarrois est proverbial et ne se limite pas aux désormais légendaires marchés de Noël, car tout au long de l'année les occasions ne manquent pas.

Mais le charme tout particulier de la Sarre réside indéniablement dans sa situation privilégiée au cœur du pays des trois frontières. Car c'est elle qui, depuis toujours, a marqué les habitants, les paysages, la culture et la gastronomie de la région. Considérée comme la porte de l'Allemagne par les uns et comme le pays de la francophilie par les autres, la Sarre n'est ni l'un ni l'autre, mais les deux à la fois – pour le plus grand bonheur de ses visiteurs.

Nous avons le plaisir de vous convier à la découverte de l'ambiance unique de ce pays des trois frontières qui unit l'Allemagne, la France et le Luxembourg.
Cette brochure vous est dédiée et propose des pistes pour vos séjours : laissez-vous surprendre et découvrez votre coup de cœur personnel pour vos escapades citadines ou vos week-ends en Sarre.

Très bonne lecture

Birgit Grauvogel
Directrice de la Tourismus Zentrale Saarland



City-break ou activités nature ?
Et pourquoi pas les deux ?

Bienvenue !

La Sarre – un charmant petit état au cœur de l'Europe

Privilégiée par sa situation au cœur de l'Europe, blottie entre la France, le Luxembourg et la Rhénanie-Palatinat, la Sarre a un charme incontestable. Partir à sa découverte, c'est aller à la rencontre de son histoire mouvementée, c'est dénicher ses paysages et ses sites remarquables, c'est apprécier son art de vivre et sa gastronomie exceptionnelles.

Voilà déjà quelques bonnes raisons de s'y rendre et d'ailleurs, depuis la France, rien de plus facile : la liaison à grande vitesse TGV-Est/ICE relie Paris à Sarrebruck en moins de deux heures. Un dernier point avant de partir : les Sarrois sont passionnément francophiles et souvent francophones, histoire oblige.

Si la Sarre a souvent été l'enjeu de la politique franco-allemande, elle n'en a pas moins tissé des liens étroits avec ses voisins outre-frontière.
Aujourd'hui, elle peut néanmoins se retourner sur une histoire beaucoup plus ancienne, parfaitement mise en valeur dans de nombreux sites de la région.
Ainsi, la villa romaine de Borg entièrement reconstruite à l'identique, dépeint de façon impressionnante la vie à l'époque romaine. Les amateurs d'archéologie trouveront un terrain de jeu à leur mesure dans le fabuleux parc archéologique européen de Bliesbrück-Reinheim. Ce projet franco-allemand a même révélé à cet endroit l'existence d'une petite cité gallo-romaine. Quant à l'histoire industrielle plus récente – celle de l'industrie minière et métallurgique – elle est en passe de tourner la page. Le témoin le plus impressionnant de l'âge d'or de l'industrie sidérurgique est sans aucun doute l'aciérie Völklinger Hütte. C'est la seule usine au monde conservée en intégralité et représente, à ce titre, l'un des sites les plus extraordinaires de l'UNESCO.

Indissociable de l'image du Land, la boucle de la Sarre constitue le point d'orgue de tout voyage dans la région. Depuis le point de vue de Cloef, la vue sur cette merveille de la nature est grandiose, le cadre imposant. Au fond de sa vallée, la rivière se love dans un écrin de verdure pour dessiner le méandre le plus illustre d'Allemagne.
Mais la nature sarroise a d'autres atouts. Faune et flore se déclinent en une variété et une richesse prodigieuses que l'on découvrira de préférence à pied ou à vélo. Pourquoi pas dans le cadre d'une randonnée pédestre sur le Saar-Hunsrück-Steig, l'un des nombreux parcours labellisés, ou lors d'une sortie cycliste le long de la Sarre ?

Après l'effort le réconfort et nous voilà sur un autre terrain où la région excelle : la gastronomie. Évidemment, le voisinage de la France et du Luxembourg y est pour quelque chose, mais la cuisine sarroise revendique aussi son authenticité. Entre la cuisine traditionnelle de pays aux créations de chefs étoilés, le choix est vaste et n'a d'égal dans aucun autre land.

Vous l'avez compris, la Sarre est une région pour les amoureux de la vie et ses habitants ne sont pas en reste. Fidèle à l'adage que « le meilleur moyen de résister à la tentation est d'y succomber », le Sarrois est ouvert, bon vivant, fin gastronome et par-dessus tout sympathique. Pour la plus grande joie de ses hôtes !

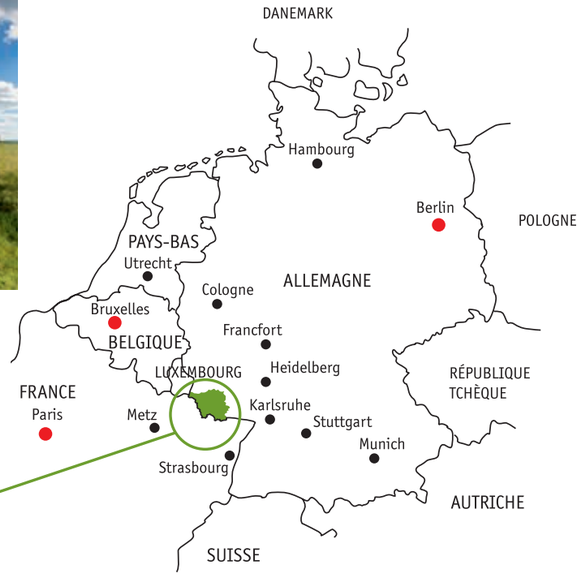
OÙ SE SITUE LA SARRE ?

Située au cœur de l'Europe, la Sarre a pour voisins la France au sud-ouest, le Luxembourg au nord-ouest et la Rhénanie-Palatinat au nord-est. Ce pays des trois frontières fait également partie de la grande région *SaarLorLux*, un exemple de coopération transfrontalière à l'échelle régionale.

Liaison à grande vitesse :

Paris – Sarrebruck en moins de 2 heures

Au cœur de l'Europe :
Paris 450 km
Metz 69 km
Luxembourg 100 km
Francfort 185 km
Stuttgart 222 km



Envie de ville(s)?

En Sarre, même les villes sont imprégnées de cet esprit de convivialité et de ce charme légendaire. Culture et art y tiennent des places de choix et si vous êtes amoureux d'architecture, vous serez comblés : du gothique flamboyant aux créations contemporaines en passant par le baroque, les villes sarroises sauront vous épater. Mais pour ressentir le charme et l'esprit si particulier qui les animent, il faut absolument se promener dans les quartiers anciens des villes, s'asseoir à la terrasse d'un café ou sur une place. Laissez-vous aller à l'inspiration du moment, ouvrez l'œil et tendez l'oreille, tout en faisant honneur à la fameuse gastronomie locale. À moins que l'envie ne vous prenne de partir en quête de la pièce rare, du cadeau original ou tout simplement de la bonne affaire dans les boutiques des agréables rues marchandes. Si le cœur vous en dit, prenez la route et poussez jusqu'à Mettlach ou Zweibrücken pour découvrir ces charmantes petites villes chargées d'histoire ou faites-vous plaisir dans l'un des magasins d'usine renommés.

Sarrebruck
Charme et joie de vivre

Sa situation en bord de Sarre y est certainement pour quelque chose : en arrivant à Sarrebruck, on est charmé par l'esprit de convivialité et la joie de vivre, même si la capitale du Land de Sarre a d'autres atouts. Centre économique moderne, ville de congrès et de salons, Sarrebruck est également une ville universitaire de renom et, ce qui ne gâche rien, le pôle culturel le plus en vue de la Sarre.
Avec seulement 190 000 habitants, la ville fait plutôt figure de petite dans le concert des grandes métropoles. Un avantage pour les visiteurs, car ils profitent de l'attrait d'une grande ville qui conserve néanmoins sa dimension humaine. De plus, Sarrebruck est une ville qui bouge et son offre culturelle rayonne bien au-delà des frontières. L'animation et l'esprit de fête y sont légendaires.

Malgré sa petite taille toute relative, elle possède tout d'une grande. Prenez l'architecture : la ville entière est marquée du sceau de l'illustre architecte Friedrich Joachim Stengel. Une passionnante visite permet de découvrir ces joyaux de l'art baroque du XVIIIe siècle, comme la fameuse Ludwigskirche, l'ancien hôtel de ville ou la non moins célèbre Schlosskirche, sans oublier le château de Sarrebruck reconstruit après la guerre. L'architecture moderne n'est pas en reste, il suffit, pour s'en apercevoir, de flâner du côté de la Bahnhofstraße ou de la Stadtgalerie.

Après la balade, on appréciera une pause au Sankt Johanner Markt : c'est ici que bat le cœur de la vieille ville. La place historique abrite une multitude de cafés, de restaurants et par beau temps, les terrasses ne désemplissent pas. C'est le cadre idéal pour se mêler aux Sarrois et aux frontaliers de passage en ville. Une fois régalé dans l'un des multiples restaurants de la place, vous voilà prêt à affronter les boutiques et autres commerces dans les charmantes ruelles aux alentours.

Forfait visite guidée : 75 € par groupe (groupe de 25 personnes maximum)

Pour plus d'informations, consultez le site :
www.saarbruecken.de/fr

Sarrelouis
La ville du Roi-Soleil

Considérée aujourd'hui comme la capitale secrète de la Sarre, la ville de Sarrelouis a connu une histoire mouvementée. Fondée en 1680 par le Roi-Soleil Louis XIV, la construction de la forteresse en fut confiée à Vauban. Une visite passionnante fait revivre cette époque historique. Sarrelouis est également la ville natale de l'un des plus illustres compagnons d'armes de Napoléon, le Maréchal Ney. Mais c'est au centre de la vieille ville que le charme si particulier de Sarrelouis se dévoile. On y appréciera surtout l'ambiance conviviale et le légendaire art de vivre sarrois dans les nombreux restaurants et cafés.

Pour plus d'informations, consultez les sites :
www.visiter-la-sarre.fr/fr/saarlouis
www.saarlouis.de/francais

Hombourg, Merzig, Neunkirchen

En Sarre, même les villes plus modestes proposent régulièrement des expositions, des concerts et des marchés régionaux. Pour les troglodytes en devenir, la ville de Hombourg propose la visite des grottes de grès bigarré les plus importantes d'Europe, tandis que Merzig est connue par-delà les frontières pour le phénomène Werner Freund, ce chercheur qui a longtemps vécu avec ses loups dans la forêt à proximité de la ville. Quant à Neunkirchen, elle est en passe de réussir sa reconversion post-industrielle et propose aujourd'hui son parc de découverte Altes Hüttenareal sur le site de l'ancienne aciérie.

Saint-Wendel

Située au nord de la Sarre, St-Wendel s'est constituée une solide réputation de ville du cycle et de la compétition auto et moto. C'est l'endroit idéal pour les adeptes du VTT, du golf ou du roller. Malgré ce penchant pour les plaisirs profanes, on y vénère etncore Wendelinus, le saint homme qui fut à l'origine du nom de la ville.

Plus d'informations :
www.sankt-wendel.de
www.visiter-la-sarre.fr/fr/st-wendel

ÉVASIONS EN SARRE

- 2 nuits à Sarrebruck, petit-déjeuner buffet inclus
- 1 menu de spécialités sarroises
- 1 guide touristique

Réservation par :
Tourismus Zentrale Saarland
Tél. +49 (0)681 92 72 00,
E-mail : info@tz-s.de

Prix par personne en chambre double à partir de 99,- €

Les marchés de Noël en Sarre

Si les marchés de Noël sont désormais bien implantés en France – celui de Metz, par exemple, est un modèle du genre – il faut savoir qu'à l'origine, ce sont des coutumes allemandes et alsaciennes. Ainsi, les marchés de Noël sarrois peuvent se targuer d'une longue tradition et ceux de Sarrebruck et de St-Wendel ne sont pas en reste.

SARREBRUCK

Chaque année pendant la période de l'avent, la place St. Johanner Markt et la Bahnhofstraße sont envahies de chalets pittoresques, de couronnes de pins, de sapins décorés et de figurines illustrant la nativité. Dans cette ambiance feutrée et chaleureuse, chaque jour à 19h00, le père Noël sur son traîneau conte l'histoire de Rudolph, le célèbre renne au nez rouge.

ST-WENDEL

À St-Wendel, le marché de Noël propose des événements festifs des plus inédits.
Une centaine de chalets à la décoration originale proposent de superbes objets de fabrication artisanale. Mais l'attrait principal du marché de Noël de St-Wendel, c'est la tenue de réels spectacles reprenant la thématique de la nativité. De nombreuses curiosités sont également proposées, comme la pyramide de Noël, la forêt des lutins, une ruelle médiévale plus vraie que nature, et bien d'autres.

Pour plus d'informations sur les marchés de Noël, merci de consulter notre site à partir de novembre:
www.visiter-la-sarre.fr

Shopping

EUROPA-GALERIE SARREBRUCK

Sur l'ancien site de la direction des mines se trouve aujourd'hui, près de la gare Eurobahnhof et en contact direct avec la principale artère commerçante, une petite merveille architecturale, l'EUROPA-Galerie Sarrebruck. 110 magasins et boutiques, cafés, restaurants et services divers ont pris place dans cette galerie marchande splendide d'une superficie d'environ 25 000 m² répartis sur trois étages.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site :
www.europa-galerie-saarbruecken.de

Vous trouverez la liste des jours fériés en Sarre ainsi que les dates d'ouverture exceptionnelle des commerces sur notre site *www.visiter-la-sarre.fr*

VILLEROY & BOCH ET METTLACH OUTLET CENTER

Le magasin d'usine de Villeroy & Boch est l'endroit rêvé pour satisfaire vos envies de shopping les plus folles : laissez-vous séduire et profitez du large choix de porcelaines, verreries, cristaux, couverts, articles-cadeaux et accessoires divers.
Une boutique de Noël ouverte à l'année et un coin des affaires complètent le tout. Au Mettlach Outlet Center, d'autres grandes marques ont pignon sur rue : Zucchi, Bassetti, Lacoste, Laura Ashley et Land's End.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site :
www.villeroy-boch.com

MAGASINS D'USINE MYLAND / CRISTALLERIE WADGASSEN

Rien ne manque au centre de magasins d'usine Myland situé sur le site de l'ancienne cristallerie de Wadgassen. Le bâtiment, datant de 1843 et classé monument historique, abrite aujourd'hui un paradis du shopping dans une ambiance qui allie patrimoine industriel et architecture moderne. Sur 5 000 m², on y trouve des marques de vêtements, des accessoires d'habitat et de déco ainsi des possibilités de restauration.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site :
www.myland.eu

ZWEIBRÜCKEN THE STYLE OUTLETS

Faire son shopping à Zweibrücken The Style Outlets, c'est acheter en toute tranquillité.
De part et d'autre d'une avenue commerçante de 18 200 m², plus de 120 boutiques de designer proposent un accueil de qualité. Le plus grand centre de magasins de marques d'Allemagne dispose d'un vaste choix de modèles à des prix défiant toute concurrence. Des produits haut de gamme jusqu'aux sous-vêtements, en passant par la mode jeune et les articles de sport, tous les goûts et tous les styles y sont représentés.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site :
zweibrucken.thestyleoutlets.de/fr

Rendez-vous culture

La scène culturelle sarroise bouge. Qu'elle soit classique, contemporaine, branchée ou excessive, la scène adore les contrastes. Des tubes couleur rouille se dressent au-dessus de l'aciérie Völklinger Hütte, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. Aujourd'hui, son parc thématique et de découverte est un lieu d'exception qui accueille des expositions et des manifestations musicales spectaculaires. À la manufacture de porcelaine Villeroy & Boch dont la renommée mondiale n'est plus à faire, c'est un voyage dans l'univers de la céramique qui vous attend, alors que les Jardins sans Limites vous proposent de découvrir l'histoire de la culture horticole au Luxembourg, en France et en Sarre. Le festival des arts de la scène de Sarrebruck, Festival Perspectives, incarne plus que tout autre la relation culturelle entre l'Allemagne et la France.

Fascination Völklinger Hütte

Organisation der Vereinten Nationen für Bildung, Wissenschaft und Kultur

Völklinger Hütte Welterbe seit 1994

Patrimoine culturel mondial de l'UNESCO

L'aciérie Völklinger Hütte, inscrite au patrimoine mondial de l'Humanité, est un monument de la culture industrielle. Des installations gigantesques témoignent de l'âge d'or de l'industrie sidérurgique et constituent l'un des sites les plus extraordinaires de l'UNESCO.
Les six énormes hauts-fourneaux et l'immense salle des soufflantes aux machines colossales sont autant de témoignages impressionnants de l'extraordinaire savoir-faire des ingénieurs du début du XXe siècle. Là où, jadis, des cheminées crachaient leurs nuages de fumée, où un vacarme assourdissant rythmait le quotidien des ouvriers, un parc thématique et de découverte passionnant invite petits et grands à l'aventure. Il faut d'abord se perdre dans le dédale des couloirs sombres de la salle des mélanges, avant de se lancer dans l'ascension vertigineuse de la plateforme panoramique des hauts-fourneaux. Quant à la salle des minerais, elle s'est convertie en halle à vocation culturelle pouvant accueillir spectacles, concerts et expositions de renom.
C'est au ScienceCenter Ferrodrom que le monde fabuleux de la Völklinger Hütte se remet à vivre. Sur près de 10 000 m², un parcours impressionnant permet de se familiariser avec l'univers fascinant de l'acier. Une des nouveautés est l'ouverture du centre Unesco des visiteurs, dans l'ancien atelier de frittage. 1 400 m² dans lesquels les visiteurs trouvent notamment une maquette géante qui expliquant le fonctionnement de l'usine du temps de la sidérurgie.
Jusqu'en février 2015, l'Égypte ancienne se remet à vivre dans la salle des soufflantes. Sarcophages, bijoux, statuettes : 250 pièces d'exception prêtées par le musée Egizio de Turin sont présentées au public.

Horaires : 10 h à 18 h
Tarifs : adulte 15 €, réduit 13 €
Pour plus d'infos :
www.voelklinger-huette.org/fr/bienvenue/

© Oliver Dietze

Plein les yeux et les oreilles : la Völklinger Hütte vibre aux sons de la techno et accueille des expos d'art urbain.

© Peter Kerkrath

Le Centre de Découverte Villeroy & Boch

À la découverte de la céramique...

Au cœur de la somptueuse bâtisse baroque de l'ancienne abbaye – siège de Villeroy & Boch, prestataire de Lifestyle renommé – ce sont 260 années de l'entreprise familiale qui vous seront contées. La porcelaine d'art historique et l'art de la table contemporain sont au programme d'une visite mémorable au musée de la céramique et au Centre de Découverte. Mais avant de partir en visite, Sir Peter Ustinov se fera un plaisir de relater l'histoire de l'entreprise familiale dans une chronique filmée. Ne manquez pas de faire un détour par le café du musée : il reprend le style de la fameuse laiterie de Dresde, conçue en 1892 par Villeroy & Boch et considérée depuis comme la plus jolie laiterie du monde. Plus de 15 000 carreaux, décorés à la main sur la base d'originaux datant du XIXe siècle, en constituent le fabuleux décor. Cet univers de conte de fée vous plongera dans l'ambiance et le mode de vie du temps jadis.
Un magasin d'usine, le Villeroy & Boch Outlet Center, propose de nombreuses possibilités d'achats.

Horaires : 9 h à 18 h (mars à octobre)
Tarifs : adulte 3,50 € (avec un bon de réduction de 1 € pour le Café du Musée) et jeune de 7 à 18 ans 1 €
Pour plus d'infos :
www.villeroyboch-group.com/fr

Jardins sans Limites

La fascination qu'exerce un jardin est avant tout une affaire de sens. Il n'est pas rare, d'ailleurs, que la visite d'un joli jardin marque le début d'une grande passion... Le projet Jardins sans Limites se propose de faire revivre la tradition horticole de la région frontalière entre le Luxembourg, la France et la Sarre. Laissez-vous charmer par la variété prodigieuse de plantes qui peuplent ces paysages idylliques. Profitez de l'ambiance incomparable des jardins d'abbayes ou de châteaux, des jardins thématiques, romains, voire baroques : ils sauront vous enchanter, vous inspirer et même vous détendre.

Pour plus d'informations, consultez le site :
www.jardins-sans-limites.com

Brochure : Jardins sans Limites

Demandez la brochure gratuite en français qui détaille les 23 jardins du réseau Jardins sans Limites auprès de : *Tourismus Zentrale Saarland, Tél. +49 (0)681 92 72 00, E-mail : info@tz-s.de*

Frissons en perspective

Sur le plateau du Schaumberg, la nouvelle plate-forme panoramique plane au-dessus du paysage. La construction élancée surplombe le vide de ces huit mètres – en dessous un dénivelé de 45 degrés. Si la vue ne vous suffit pas, montez sur le belvédère situé juste à côté par les escaliers ou un ascenseur en verre. Les âmes sensibles préfèreront profiter de la terrasse du Biergarten attenant à un grand terrain de jeu pour enfants de style gallo-romain. Haut-lieu de l'amitié franco-allemande, la tour abrite une exposition consacrée aux relations franco-allemandes ainsi qu'une expo ayant pour thème la protection du climat.
Pour plus d'infos : *www.mein-schaumberg.de*

La villa romaine de Borg

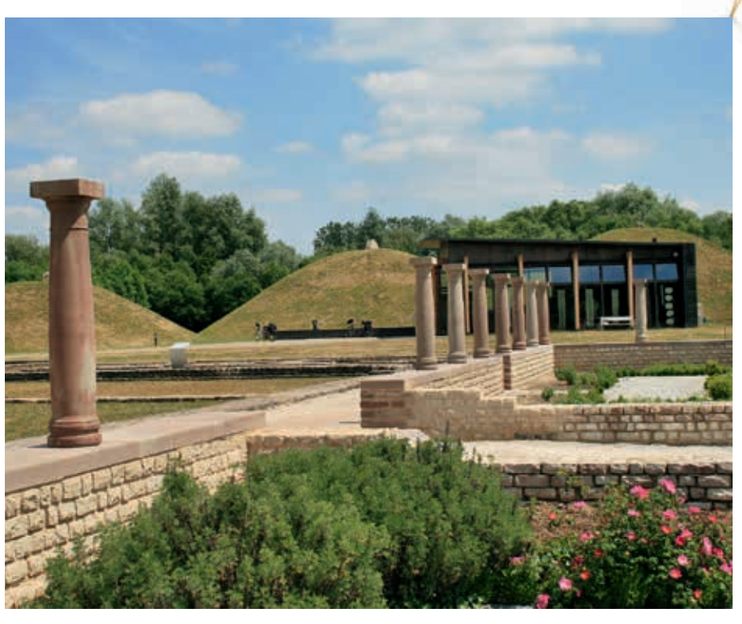
SUR LES PAS DES ROMAINS...

La villa Borg dépeint de manière impressionnante la façon dont vivaient les Romains, il y a 2000 ans. Entièrement reconstruite, la Villa Rustica de Perl-Borg permet d'imaginer la vie des couches privilégiées de la société de cette époque. La somptueuse maison de maître abrite un musée archéologique qui expose de nombreuses pièces originales ainsi que des répliques. La cour encadrée de dépendances et les luxueux thermes privatifs témoignent de la magnificence de l'Antiquité. Immergez-vous dans l'univers de la Rome antique, laissez-vous aller au gré des allées du jardin aromatique ou attablez-vous à la taverne, pour y goûter cuisine et ambiance romaines.

Horaires : 11 h à 18 h
Tarifs : adulte 4 €, enfant 2 € (7 à 14 ans)
Pour plus d'infos : *www.villa-borg.de*

Tout au long de l'année, les deux sites-phares proposent fêtes, marchés et animations. C'est l'occasion unique pour les visiteurs de croiser gladiateurs, légionnaires, artisans gaulois ou esclaves. Découverte ludique de la vie quotidienne au temps des Celtes et des Romains.

Le parc archéologique européen de Bliesbruck-Reinheim



Ce sont probablement les frontaliers les plus anciens de l'histoire : il y a près de 2400 ans, toute une population celte avait pour habitude de franchir régulièrement ce qui allait devenir la frontière entre l'Allemagne et la France.
Aujourd'hui, le parc archéologique européen de Bliesbrück-Reinheim se situe précisément sur la frontière franco-allemande et retrace cette histoire plurimillénaire.
Plus extraordinaire encore, la nécropole d'une princesse celte découverte sous un tumulus fut reconstituée et ouverte au public. Côté français, un complexe thermal mis à jour et recouvert d'une structure contemporaine évoque les fastes de la vie quotidienne au temps des Romains.
Dans une taverne à la romaine, vous pouvez déguster les produits de la région à la mode d'aujourd'hui ou préparés selon les anciennes recettes romaines.

Pour plus d'informations, consultez le site :
www.archeo57.com

Coup de cœur : Festival Perspectives –

LE FESTIVAL FRANCO-ALLEMAND DES ARTS DE LA SCÈNE

Le festival Perspectives de Sarrebruck est le seul festival des arts de la scène franco-allemand et incarne, à ce titre, la relation culturelle entre ces deux pays.
Au programme, on trouve des créations actuelles de premier plan, autant allemandes que françaises : danse et théâtre contemporains, art du cirque, chanson française. La découverte de nouveaux talents, de spectacles internationaux ainsi que des coopérations et partenariats avec les institutions les plus en vue de notre époque constituent d'autres temps forts de ce festival.

Le festival a lieu tous les ans fin mai ou début juin. Pour les dates exactes et autres informations, veuillez consulter le site :
www.festival-perspectives.de

Théâtre National

Le Théâtre national sarrois est un phare de ce paysage culturel. Il propose des oeuvres de haut niveau, en opéra, théâtre, concert et danse. Il entretient des coopérations en Allemagne et à l'étranger et son rayonnement dépasse largement les limites de la Sarre, et ce, grâce entre autres à l'excellence de ses différentes troupes et compagnies. 200 000 spectateurs en moyenne assistent aux quelques 700 manifestations, tous genres confondus, par saison ; le public francophone apprécie les nombreuses représentations surtitrées en français. Osez jeter un regard derrière les coulisses lors d'une visite guidée.

Pour plus d'informations, consultez le site :
www.theater-saarbruecken.de

En famille

L'aventure est dans les branches

Est-ce que vous êtes prêts à quitter le plancher des vaches et à vous déplacer d'arbre en arbre ? Cinq parcours aventure forestiers proposent des programmes pour passer des moments intenses de sensation et d'émotions en famille ou entre amis.

Au FunForest à Homburg vous avez le choix entre des parcours de niveaux différents. Commencez par un des trois parcours d'entrainement et finissez par l'un des huit parcours à grimper. Une tyrolienne au-dessus du lac ? Ou bien un saut de bungee ? Essayez aussi le surfboard, le snowboard et le base-jump. Les petits à partir de six ans s'amusent sur le parcours qui leur est réservé pendant que les plus de 14 ans partent à la chasse au trésor.

Dans la forêt de Sarrebruck, le AbenteuerPark Saar accueille les grimpeurs à partir de neuf ans et leur propose sept parcours et 75 « défis ». Ils sont installés dans des arbres de trois à 12 mètres de hauteur reliés par des câbles d'acier, des ponts en corde et en bois et sont équipés de balançoires. L'équipement de sécurité est mis à disposition.

L'aventure – c'est parti ! Faites le plein de sensations fortes !

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site :
www.visiter-la-sarre.fr

Loup y es-tu?

Le premier dimanche du mois à 16 heures précises : petite nature s'abstenir quand Tatjana Schneider pénètre dans l'enclos des loups dans la forêt du Kammersforst de Merzig. Elle s'approche de ses deux douzaines de loups sans crainte et « joue » avec eux. Elle a repris le travail de Werner Freund auprès de ces loups originaires de Sibérie, du Canada, d'Europe et du cercle arctique. Accès gratuit.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site :
www.visiter-la-sarre.fr/fr/le-parc-des-loups

Fantôme de charme

Visite originale, puisque le guide est le fantôme du majestueux château de Sarrebruck. De quoi donner des frissons ? Mais non, ce fantôme est gentil et répond aux questions des enfants. Il aime leur montrer sa belle demeure, livrer son histoire et dévoiler plein de secrets. La visite s'adresse aux enfants à partir de trois ans. Pour une visite gratuite rendez-vous au pavillon central à l'entrée du Château (Schloss) les premiers samedis du mois toujours à 16 h. Le fantôme est également disponible pour des visites guidées pour groupes ou des fêtes d'anniversaire.

Mais celles-ci sont payantes et se font sur réservations uniquement auprès d'Angélique Schmitt :
Angelique.Schmidt@rvsbr.de

Le foot se met au green

Le footgolf est un détonnant mélange sur un parcours de 18 trous, à taille de ballon de football, inventé en Suède et qui débarque en Allemagne.

Ce parcours de plus de 55 000 m² vous emmène sur un vrai golf de 18 trous sur gazon. Imaginez-vous jouer au golf mais avec des ballons de football. Il s'agit alors d'envoyer un ballon de foot dans un trou, et comme au golf, le but du jeu consiste à effectuer, sur un parcours défini, le moins de coups possible.

Prévoyez deux heures pour cette activité s'adressant à toute la famille. Vous n'avez pas besoin d'équipement particulier, et les crampons sont interdits.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site :
www.visiter-la-sarre.fr

Les pieds dans l'eau

Paradis en vert et bleu, le lac de Bostal et son éventail d'activités vous laisse l'embarras du choix.

Niché en plein du parc naturel Saar-Hunsruck, le lac de Bostal se fond si bien dans le paysage qu'on le dirait là depuis toujours. Pas du tout : c'est une retenue d'eau artificielle affichant jusqu'à 20 m de profondeur et une superficie de 120 hectares. Pour préserver le calme, les bateaux à moteur y sont strictement interdits.

Ici on s'adonne à la voile, à la planche à voile, au pédalo ou à la pêche. Pas moins de deux plages sont aménagées pour la baignade et le farniente. Les activités terrestres ne sont pas en reste avec des terrains de beach-volley et de foot de plage, des minigolfs, des aires de pique-nique et barbecue. De plus, des kilomètres de sentiers balisés s'offrent aux randonneurs, cyclistes et vététistes.

De mai à septembre, l'année se décline en événements qui séduisent petits et grands, que ce soit la grande fête des enfants à la Pentecôte, la fête du lac qui a toujours lieu le dernier week-end de juillet ou le grand rassemblement traditionnel des Indiens en août pour les nostalgiques des indiens, cow-boys et trappeurs.

Le saviez-vous ?

Le nouveau domaine Park Bostalsee de Center Parcs vous attend avec plus de 500 cottages modernes et confortables. Les cottages à deux étages avec terrasse privative sont implantés à flanc de colline sur la rive sud du lac et peuvent accueillir de deux à 10 personnes. De nombreux cottages ont une vue magnifique sur le lac.

Planète dinosaures

Des dinosaures sont de retour. Ils vous attendent plus vrais que nature au parc Gondwana – Das Praehistorium dans des paysages préhistoriques saisissants de réalisme. Températures et odeurs varient d'une salle à l'autre. Les techniques d'animation et les procédés audiovisuels les plus modernes garantissent un voyage dans le temps de 4,5 milliards d'années – du big bang à la disparition des T-Rex et autres reptiles tout en informant petits et grands paléontologues d'un jour. Ce périple se termine par un show considéré comme unique au monde. De gigantesques dinosaures s'affrontent dans un combat pour survivre.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site :
www.gondwana-das-praehistorium.de

La Sarre Insolite

Visitez la Sarre de manière insolite et découvrez la région autrement grâce à des sorties et des hébergements originaux.

Sarrebruck gourmande

Terre de gourmets et de gourmands, la Sarre est une région gastronomique et Sarrebruck, une capitale de la bonne chère.
Quoi de plus sympa alors que de découvrir la découvrir lors d'une visite gastronomique ? La recette est simple : on prend trois restaurants différents, on ajoute un guide divertissant et on y mélange les sites touristiques de Sarrebruck – voilà notre parcours culinaire prêt à être servi. Pour les groupes à partir de 10 à 30 personnes. Toute l'année sur demande.
Infos sur internet : *www.saarbruecken.de/fr*

Visite pour remonter le temps

Une fois n'est pas « costume », ce n'est pas un guide traditionnel qui vous fait la visite, mais un personnage historique qui revient, le temps d'une visite, sur les grandes heures du lieu où il a habité. Tout au long de son voyage dans le temps, il vous contera mille et une anecdotes, les petites histoires de la Grande histoire, pour mieux vous plonger dans le passé et la vie quotidienne à son époque.
Les villes de Saint-Wendel, d'Ottweiler et Blieskastel n'auront plus de secrets après une visite avec leur veilleur de nuit.

Nuit magique

Pour ceux qui aiment le dépaysement, des hébergements insolites garantissent l'aventure,
En Sarre, les tonneaux de vin se parent de matelas et d'oreillers et deviennent chambres confortables avec chauffage et accès Wifi. C'est un hôtel un peu particulier avec un parc de 18 unités constituées de deux fûts. Dans l'un des fûts se trouve la chambre même, dans le deuxième une salle d'eau.
Un cadre enchanteur vous attend à Losheim au Parc des Quatre Saisons situé à flanc de coteau directement au bord du lac de retenue. Vous pouvez y passer la nuit à la belle étoile, dans un douillet lit à baldaquin – féerique, la pause au cœur de la nature.

Sur les pas des alpagas

C'est le Pérou à la ferme de la famille Frenkel non loin de Sarrebruck. Les alpagas Zoé, Viviane, Amelie, Tatamia, Elaine, Angelika et autres lamas broutent dans le pré. On a tout de suite envie de les voir de très près, de les toucher, les caresser. C'est permis, mais uniquement en présence de leurs maîtres qui proposent des randonnées en forêt en groupe. Dans sa boutique, Christiane Frenkel vend la laine de ses bêtes et autres produits artisanaux.
Infos sur internet : *www.saar-alpaka.de*

Les dessous de la mine

Pour comprendre l'épopée charbonnière en Sarre et en Lorraine, venez visiter la mine-image « Erlebnisbergwerk Velsen », unique en Europe, ensuite découvrez l'exposition en Sarre « Das Erbe – le patrimoine » sur le carreau de Landsweiler-Reden à compléter par la visite des musées du Carreau Wendel en Moselle.

Noël toute l'année

Un rêve d'enfants devenu réalité pour les amateurs de déco : ouverte toute l'année, la boutique Villeroy & Boch entièrement consacrée à Noël propose une multitude d'objets déco pour donner à votre maison la magique et traditionnelle ambiance des fêtes de fin d'année. Une bonne adresse pour vous aider à réussir votre décoration de Noël à l'allemande.

À saute-frontière

En plein cœur du pays des trois frontières, découvrez nature et plaisirs de bouche lors d'une balade gourmande « Vins et saveurs »* de 12 kilomètres guidée par un viticulteur. À chaque étape vous dégustez une spécialité locale de Lorraine, de Sarre ou du Luxembourg ; on en oublie presque les frontières que l'on franchit.

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération.

Pique-nique flottant

À Sarrebruck, les BBQ Donuts ® combinent divertissement, restauration et convivialité, le tout sur la Sarre. Un petit embarcadère situé derrière le Staatstheater permet d'accéder aux embarcations rondes comme les beignets américains. Surmontées d'un parasol, elles sont équipées d'un barbecue et peuvent accueillir jusqu'à dix personnes. On peut soit apporter ses grillades, soit opter pour les packs proposés ou faire un petit tour tout simplement. Fonctionnant à l'aide d'un moteur électrique, la conduite est un jeu d'enfant et il n'est pas nécessaire d'être titulaire d'un permis bateau pour être capitaine d'un jour.

L'opéra fait son cirque

En Sarre, la culture a investi un chapiteau pour être au plus près du public pour mieux le séduire. Situé dans le port de Merzig, le Zeltpalast peut abriter jusqu'à 1 500 personnes. Unique en Allemagne, ses représentations d'opéras et de comédies musicales.

Merci de contacter notre service groupes pour réserver ces visites insolites :
info@tz-s.de

©BBQ DONUTS® Saarbrücken - Kemmerevents KG

Plaisirs de tables

En Sarre, plaisir de vivre et plaisir de la table ont toujours fait bon ménage. Au cours des deux derniers siècles, une culture culinaire aux multiples facettes s'y est développée. Aujourd'hui, entre la cuisine familiale de pays aux accents prononcés du terroir et les créations sophistiquées de chefs étoilés, la fourchette est très large. À cela s'ajoute le voisinage de la France, dont l'influence gastronomique se fait ressentir jusque dans les assiettes.
Une des priorités de la cuisine sarroise a toujours été l'utilisation d'ingrédients frais en provenance des champs, jardins, vignes, forêts et rivières de la région.
Pour accompagner un bon repas, il va de soi qu'il faut aussi un bon vin. La grande spécialité locale, ce sont les vins et mousseux régulièrement médaillés des coteaux de la Moselle, les fameux Burgunder ou pinots. Quant à la bière, le choix est vaste entre les maisons traditionnelles, les brasseries privées et les petits brasseurs locaux. *

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération.

PANIER PLAISIR

On pourrait en faire une chanson – les marchés de la Sarre, espaces de plaisir des sens et de convivialité, lieux de rencontres et d'échanges. Chaque Sarrois a son marché préféré avec ses marchands à lui. Tout le long de l'année, on y trouve les produits frais et sains de la région : des fraises aux asperges, des grillades Schwenker marinées dans une sauce maison aux truites fumées, la saucisse Lyoner Wurst du charcutier du coin ou les fromages de chèvre bio, des pommes anciennes qui poussent dans la réserve de biosphère du Bliesgau ou des confitures artisanales.

Les étoilés du guide rouge Michelin

Ils sont plusieurs à briller au firmament de la gastronomie sarroise, dont le plus jeune chef trois étoiles d'Allemagne, Christian Bau. Raison de plus pour découvrir ces quatre maisons primées au guide Michelin, dans le cadre d'un voyage mémorable autour des plaisirs de la table.

KLAUS ERFORT ***

Bien secondé par sa brigade de cuisine, sa jeune équipe de salle Klaus Erfort sait ravir ses hôtes avec des plaisirs de bouche étonnants à base d'ingrédients frais et sélectionnés avec soin. Des vins excellents, des alcools des plus nobles feront de votre séjour dans le cadre moderne et agréable de la villa des débuts du XXe siècle un moment inoubliable.

GästeHaus Klaus Erfort
66121 Saarbrücken
Mainzer Str. 95
Tél. + 49 (0)681 95 82 68 2
E-mail: kontakt@gaestehaus-erfort.de
www.gaestehaus-erfort.de

CHRISTIAN BAU ***

Déguster des créations exquises et goûter des vins dans une atmosphère charmante – lors d'une visite chez Christian Bau, même les plus fins gourmets seront comblés. Ses compositions régulièrement à l'honneur trouvent un cadre à leur mesure dans le romantique château renaissance qui lui sert de restaurant.

Victor's Gourmet-Restaurant Schloss Berg
66706 Perl-Nennig
Schloßstr. 27
Tél. + 49 (0)6866 79 11 8
E-mail: info@victors-gourmet.de
www.victors-gourmet.de

JENS JAKOB **

Au restaurant Le Noir, savourez des mets délicats façon cuisine française moderne, résultat de la combinaison harmonieuse des produits de saison. Avec vue sur la cuisine ouverte, vous pouvez suivre la confection de vos plats tout en dégustant des grands vins servis par un excellent personnel.

Le noir Gourmet
Mainzer Str. 10
66111 Saarbrücken
Tél. + 49 (0) 681 968 19 88
E-mail: lenoir@jensjakobgourmetworld.de
lenoir.jensjakobgourmetworld.com

ALEXANDER KUNZ *

Alexander Kunz, qui eut le privilège d'apprendre son art auprès du gratin des grands cuisiniers allemands, se démarque par son style incomparable, très personnel et une carte des vins exemplaire, n'hésitant pas à proposer du vin au verre ou en demi-bouteille.

Restaurant Kunz
66606 St.Wendel-Bliesen
Kirchstr. 22
Tél. + 49 (0)6854 81 45
E-mail: service@restaurant-kunz.de
www.restaurant-kunz.de

CLIFF HÄMMERLE *

Dans Hämmerle's Restaurant Barrique, l'utilisation de produits de grande qualité venant du Bliesgau est une affaire d'honneur pour Cliff Hämmerle. Dans un cadre élégant et raffiné, avec vue sur la vinothèque vitrée, appréciez cet amour du terroir à travers une gastronomie innovatrice et moderne.

Hämmerle's Restaurant – Barrique
66440 Blieskastel
Bliestalstraße 110a,
Tel.: +49 (0)6842 / 521 42,
E-Mail: info@haemmerles-restaurant.com
www.haemmerles-restaurant.com

Bon plan : les étés du vin

Tous les week-ends d'avril à octobre, les viticulteurs sarrois ouvrent leurs caves et salles de dégustation. C'est l'occasion de goûter d'excellents vins et mousseux dans une atmosphère agréable, tout en faisant honneur aux spécialités gastronomiques de la région. À ne pas manquer : la grande fête du vin à Nennig qui invite à la dégustation dans une ambiance des plus conviviales.

Pour les dates exactes, veuillez vous adresser à :
Tourismus Zentrale Saarland
Tél. +49 (0)681 92 72 00,
E-mail : info@tz-s.de

LES VINS DE SARRE

Trois pays, trois cultures, trois mentalités : dans le triangle de Schengen, la Moselle, les jardins, les châteaux – mais surtout les vignes – unissent les habitants d'Allemagne, de France et du Luxembourg. Il y a 60 ans, une poignée de vignerons planta, contre l'avis de tous, quelque 130 hectares de vignes sur les coteaux de la Moselle dévastés par la guerre.
Aujourd'hui, des amateurs de vin du monde entier leur en sont reconnaissants. Car c'est sur le calcaire conchylien de ce lopin de terre, le Moseltor, que mûrissent ces raisins qui donnent un vin au caractère très particulier. La grande spécialité, ce sont les fameux vins et mousseux régulièrement classés des côtes de Moselle, les fameux
Burgunder ou pinots. Ils se déclinent en pinot blanc tout en filigrane, en pinot auxerrois délicat aux accents fruités, en chardonnay élégant et racé ou en pinot gris capiteux et corsé.
Mais on trouve aussi les plus classiques elblings ou rivaners sur les rives de la Moselle. Les amateurs désireux de prendre la mesure de ces bons crus sont cordialement invités à un voyage-dégustation…

LES BIÈRES

Le brassage de la bière a une longue tradition en Sarre. La bière sarroise se présente sous des « robes » variées : non-filtrée ou blanche, blonde ou brune. Poussez la porte d'une des brasseries pour vous en convaincre et laissez-vous captiver par l'atmosphère de brasserie comme celle du « Stiefel Bräu » dans le centre historique de Sarrebruck. Un mariage heureux : déguster la cuisine du terroir tout en découvrant une ou plusieurs spécialités.

Un Bavarois en Sarre

À ne pas manquer : le Biergarten, le jardin de la bière. Non, on n'y trouve pas des arbres à bière ; c'est un jardin ou une terrasse attenant le plus souvent à un restaurant avec de grandes tables souvent à l'ombre d´arbres. Le Biergarten est une invention des Bavarois que les Sarrois ont adoptée facilement. On y trouve bien sûr de la bière mais aussi d'autres boissons. Et il y a parfois un petit terrain de jeux pour les enfants.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération.

SCHWENKEN – UN PHÉNOMÈNE SARROIS

Les Sarrois sont des inconditionnels des grillades. Dès les premiers rayons de soleil printanier, c'est l'occasion de se retrouver entre amis – pour une sympathique soirée grillade et faire la fête. Bien entendu, le typique gril à balançoire, le Schwenker ne doit pas faire défaut. Car en Sarre, ce passe-temps est entré dans la tradition, il y est célébré comme un culte. Alors, on se retrouve entre amis dans son propre jardin ou au parc municipal autour du fameux Schwenker.

Attention, il ne s'agit pas d'une simple rôtissoire : on a plutôt affaire à un genre de trépied en métal qui retient le gril suspendu à une chaîne au-dessus des braises. Pour une cuisson efficace, il faut le balancer continuellement – ce qui lui a probablement donné son nom. À charge de l'hôte de fournir la viande préalablement découpée et marinée, puis de s'occuper de la cuisson. Il est de bon ton de commenter son savoir-faire et, le cas échéant, de lui prodiguer des conseils ou de le faire profiter de sa propre expérience.

LA CUISINE FAMILIALE DE PAYS

La cuisine sarroise est très variée, elle propose des spécialités relevées, au goût prononcé du terroir, que les visiteurs apprécient autant que les autochtones.

Le Sarrois est un inconditionnel du Dibbelabbes (gratin de pommes de terre aux lardons), des Hoorische (sorte de quenelles oblongues) et des Verheiratete, (littéralement les mariés, des quenelles de farine accompagnées de pommes de terre). Bien entendu, la Lyoner Wurst ne doit jamais faire défaut (littéralement la saucisse de Lyon). Ces habitudes culinaires vous intriguent ? Alors à vos casseroles !

Vous trouverez des restaurants qui proposent la cuisine familiale de pays sur Internet sous :
www.visiter-la-sarre.fr

Agenda gourmand

Manger bien en Sarre, c'est manger local. Aussi, l'année se décline au rythme des semaines culinaires avec les produits du terroir qui priment.
Au printemps, les journées du « Bettsäacher » donnent rendez-vous aux amateurs de dent-de-lion, connu aussi sous le nom de pissenlit. À la fin de l'été, les viticulteurs de la Sarre se réunissent à Perl pour faire découvrir le fruit de leur travail. Une occasion de goûter la diversité des vins et des crémants de la région.
Gourmets en quête de saveurs nouvelles, bienvenue à Merzig ! Cette petite ville s'attache à mettre en valeur le traditionnel vin de pommes, le Viez, lors du premier week-end d'octobre.

Au mois d'octobre justement, lors des Hochwälderkartoffeltage, des gastronomes triés sur le volet interprètent les classiques de la cuisine sarroise et présentent également leurs dernières créations à base de pommes de terre.
À la même époque, la Bliesgau Lammwoche permet de déguster les meilleures viandes d'agneau issues de la production locale, et ce, dans des restaurants des deux côtés de la frontière.

Retrouvez l'actualité gourmande sur internet : *www.visiter-la-sarre.fr.*

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération.

La Sarre en fête

Vous aimez l'animation, la fête et les bonnes choses ? Alors vous serez comblé, car pendant l'été, il n'y a pas un week-end sans qu'une ville en Sarre ne propose une fête populaire, un festival ou un concert ! Et vous pouvez être sûr qu'il y aura toujours des stands gastronomiques. À ne pas manquer début août, une fête unique en Allemagne : le Saar-Spektakel de Sarrebruck avec son ambiance festive grâce à des concerts à ciel ouvert et aux nombreuses animations nautiques.

PÂQUES À L'ALLEMANDE

En France, alors que les cloches de Pâques revenant de Rome sèment les douceurs dans les jardins, en Allemagne ce sont les lapins de Pâques qui cachent des friandises pour les enfants. La chasse aux oeufs peut alors commencer. Pour célébrer le printemps, des petits marchés de Pâques apparaissent partout en Allemagne. Allez sur ces marchés, en particulier celui de Saint-Wendel, le plus grand de Sarre, et admirez les oeufs décorés de fins motifs printaniers peints à la main, moins savoureux que les oeufs au chocolat, mais plus précieux. Découvrez le village des lapins, les oeufs de Pâques géants, des animations pour les enfants et la mini-ferme avec ses animaux qui se laissent caresser.

POUR ROMANTIQUES ET NOCTAMBULES

Venez déambuler entre les stands, admirer des objets d'artisanat et de décoration, goûter les fruits et légumes de saison, entourés de jongleurs ou de cracheurs de feu. Vous y découvrirez dans une ambiance authentique et sympathique, les spécialités sarroises, comme la moutarde piquante, le miel, des confitures artisanales ou des charcuteries du terroir. Avant minuit, chacun rentrera chez soi, avant que l'atmosphère féerique ne s'évapore.

À LA RENCONTRE DU PASSÉ

Faites un bond en arrière, et plongez en plein coeur du Moyen-Âge, de l'Antiquité romaine ou du quotidien des Celtes lors des marchés et fêtes historiques. Les enfants seront ébahis devant les combats de chevaliers ou de légionnaires et sous le charme des costumes anciens.
Les jongleurs, les cracheurs de feu ou conteurs de belles aventures amuseront petits et grands. Venez flâner le long des allées à la rencontre des artisans qui se feront une joie de vous faire partager leurs passions. Calligraphe, forgeron, ébéniste, potier : c'est l'occasion pour vous de découvrir des oeuvres et des savoir-faire rares, voire disparus.

À vélo - sur la bonne piste

D'où vient votre passion pour le vélo ?

Est-ce la caresse du vent en cours de route ? Ou ce moment de détente lors d'une pause dans un pré, par une belle journée d'été ? Ou bien, est-ce cet instant où vous parvenez au but, épuisé, mais heureux ?

Si, en plus, la vue d'un paysage légèrement vallonné est susceptible de vous mettre en extase, alors vous êtes chez vous sur nos voies cyclables. Ici, on pédale en général à l'écart des routes sur des pistes cyclables spécialement sélectionnées pour vous permettre d'évoluer au plus proche de la nature.

La Sarre offre une grande variété de parcours de tous niveaux. Concilier nature et culture, par exemple, est un art qui se pratique sur nos pistes cyclables et, puisqu'il faut manger, autant le faire avec plaisir : la randonnée cyclo-gastronomique vous indiquera comment vous y prendre.

DE TRÈVES LA ROMAINE À STRASBOURG L'EUROPÉENNE

Quand le vélo se transforme en machine à remonter le temps. Vous partez de Trèves ancienne capitale romaine pour retrouver Strasbourg capitale moderne de l'Europe, villes d'art et d'histoire marquées par leur fleuve, et vous traversez des régions au riche passé.

De Trèves à Strasbourg – une randonnée cyclo-historique transfrontalière le long du méandre de la Sarre et des canaux français

- 6 nuits petit déjeuner inclus
- 1 carte de cyclo-randonnée du parcours

Etapes du circuit :
- Trèves – Merzig (56 km)
- Merzig – Sarrebruck (45 km)
- Sarrebruck – Mittersheim (62 km)
- Mittersheim – Saverne (63 km)
- Saverne – Strasbourg (49 km)

Prix par personne en chambre double à partir de 297,- €

Réservation par : Tourismus Zentrale Saarland
Tél. +49 (0)681 92 72 00, E-mail : info@tz-s.de

RANDONNÉE CYCLO-CULTURELLE DE SARREBRUCK À TRÈVES

Pour les amateurs de balades tranquilles au plus près des curiosités sarroises, la randonnée cyclo-culturelle de cinq jours le long de la Sarre et de la Moselle est exactement ce qu'il faut.
Cet itinéraire sans grandes dénivellations emprunte des pistes en excellent état qui longent les rives de la Sarre et de la Moselle. Trèves, la ville romaine, Villeroy & Boch à Mettlach, le patrimoine mondial de l'UNESCO Völklinger Hütte, Sarrebruck, la métropole du baroque et enfin Sarrelouis, la ville du Roi-Soleil – voilà les hauts lieux culturels de cette randonnée cyclotouristique.

Profil du parcours : un itinéraire plat qui emprunte des pistes en parfait état le long des rives de la Sarre et de la Moselle, de Sarrebruck à Trèves.

Longueur totale : 105 km

- 4 nuits dans des hôtels de deux à quatre étoiles
- petit déjeuner inclus
- Pass FreizeitCARD | CARTE Loisirs pour 3 jours (entrée libre à toutes les attractions indiquées)
- Guide touristique en français
- Cartes cyclistes détaillées

Prestations supplémentaires en option :
- Location de vélo
- Demi-pension
- Transfert de bagages

Prix par personne en chambre double à partir de 245,- €

Réservation par : Tourismus Zentrale Saarland
Tél. +49 (0)681 92 72 00, E-mail : info@tz-s.de

RANDONNÉE CYCLO-GASTRONOMIQUE EN SARRE

Cuisine familiale de pays et bière ou plats gastronomiques accompagnés de vins exquis : l'embarras du choix !
Au cœur du pays des trois frontières, entre la France, le Luxembourg et la Rhénanie-Palatinat, vous pédalez dans un paysage légèrement vallonné, tout en savourant une cuisine de choix et des vins de qualité. Ce tour de Sarre cyclotouristique en sept jours vous permettra d'apprécier les différentes facettes de cette région au charme illimité. Au cours de votre périple dans un paysage d'une rare variété, vous aurez le plaisir de découvrir de vastes forêts, des prés-vergers, des vignes, des rivières et des lacs pittoresques. En fin de journée, un excellent repas vous dédommagera de tous vos efforts et vous serez hébergé dans un hôtel répertorié « accueil-vélo ». Faites-vous plaisir en goûtant aux spécialités culinaires sarroises ou en dégustant nos menus gourmands.

Profil du parcours : un bon mélange de sections plates très roulantes le long de la Sarre, de la Moselle et de la Blies ainsi que quelques passages plus accidentés dans les vignobles de Sarre et dans le Schwarzwälder Hochwald.

Longueur totale : 320 km

- 6 nuits en chambre double dans des hôtels de deux à quatre étoiles
- Petit déjeuner buffet
- 6 repas du soir (menu gourmet ou sportif ou cuisine traditionnelle sarroise)
- Transfert de bagages
- Cartes cyclistes détaillées

Prix par personne en chambre double à partir de 539,- €

Réservation par : Tourismus Zentrale Saarland
Tél. +49 (0)681 92 72 00, E-mail : info@tz-s.de

En passant par la Lorraine...

J'ai eu la chance de pédaler au fil de la Sarre quelques jours en octobre. C'était alors l'automne, saison idéale pour les amateurs de belles couleurs. Remontant le cours d'eau depuis sa confluence avec la Moselle jusqu'à Sarreguemines en suivant le célèbre itinéraire cycle Saar-Radweg, soit une centaine de kilomètres. Parmi mes souvenirs marquants, les vignes de Kanzem, la superbe boucle de Cloef, l'impressionnant complexe de la Völklinger Hütte, mais aussi les localités de Saarburg, Mettlach, Sarrelouis, sans soublier Sarrebruck, qui mêle modernité et patrimoine historique avec son animation et ses nombreux restaurants typiques.

J'ai ensuite emprunté la piste de la Blies de Sarreguemines jusqu'à Homburg en passant par Blieskastel, soit environ 46 kilomètres. L'occasion de pédaler vers le parc archéologique européen de Bliesbruck--Reinheim et les étangs du Bliesgau, sur un itinéraire franco-allemand. Le retour à Sarrebruck s'est effectué par le joli château perché de Kirkel. On ne s'ennuie pas, car l'on croise régulièrement des promeneurs et des cyclistes à l'allure sportive, ou bien touristique, même lorsque le temps est gris. Sur le terrain, j'ai été séduit par l'abondance et la qualité du fléchage. Les panneaux d'informations touristiques régionaux déclinés en trois langues, dont le français. Contrairement à la France il y a vraiment des pistes cyclables partout et une variété infinie de balades et de variantes. Même le long de grands axes, je me suis senti en sécurité. Le revêtement est en général d'assez bonne qualité. Côté ravitaillement, il y a beaucoup de cafés ou d'auberges au bord de la piste et même des distributeurs de chambres à air. Ce qui est appréciable c'est également d'avoir un bon accueil et un local sécurisé pour son vélo dans les hébergements labellisés.

Nicolas Moreau-Delacquis
Auteur de "La Lorraine à vélo par les véloroutes et voies vertes", qui décrit notamment les parcours de la Sarre et de la Blies. Publié aux éditions Ouest-France www.editionsouestfrance.fr, 144 pages.

Service & Info

EVÉLO SARRE

Vous avez opté pour la découverte de la Sarre par le moyen de locomotion qui lui est le mieux adapté, le vélo ? Mais vous vous demandez si vous avez assez de souffle pour nos « étapes » de moyenne montagne ? Pas de soucis, nous avons la solution : notre réseau de vélo à assistance électrique eVelo qui vous permet de louer un modèle à Sarrebruck directement ou dans un des autres points de location de la région. La batterie est facilement rechargeable. Vous voilà paré pour partir à la découverte de l'un des superbes circuits proposés.

Prix de location
d'un vélo électrique eVelo

Pour une demi-journée : 12,00 €
Pour une journée : 20,00 €
Forfait week-end : 35,00 €
(de vendredi 13h à lundi 13h)
Pour sept jours : 110,00 €

À L'ASSAUT DU VÉLOBUS

Si vous calez dans les montées trop raides du nord de la Sarre ou si vous êtes surpris par une averse, pas de problème : vous avez toujours la possibilité de prendre le vélobus des trois lacs qui circule régulièrement en été. La ligne R 230 relie les trois grands lacs de retenue de la Sarre : le Bostalsee, le lac de Losheim et le plan d'eau de Nonnweiler. Idée avantageuse, car on ne paie que le prix du ticket de bus, le vélo voyage gratuitement.

Pour plus d´information, consultez notre site :
www.visiter-la-sarre.fr/fr/randonnees-a-velo

LE SYSTÈME DE SIGNALISATION

Notre système de signalisation standardisé est un service pour tous nos amis cyclotouristes, mais il répond aussi à un soucis de sécurité en matière de circulation cycliste. Une signalétique claire et facile à comprendre permet de rejoindre sa destination sans même disposer de connaissances approfondies de la région. Il faut suivre les signaux verts portant le pictogramme d'un vélo et le logo de couleur du parcours choisi. Des panneaux d'informations en trois langues (allemand, français, anglais) comportent des cartes détaillées, un profil du parcours et des informations générales sur la région.

SITE INTERNET

Planifiez votre prochaine randonnée cycliste sur notre site internet *www.visiter-la-sarre.fr* . Vous pouvez imprimer le parcours complet du circuit et son profil de dénivellations ainsi que télécharger des informations sur la randonnée sous forme de GPS-Tracks. La série de photos vous donne la première impression sur la cyclo-randonnée !

CARTE DE CYCLO-RANDONNÉES « DIE SCHÖNSTEN ROUTEN »

Commandez gratuitement notre carte de cyclo-randonnées avec ses 40 pistes cyclables en échelle 1:150000.
La carte décrit les circuits suivants : Saarland-Radweg, Saar-Radweg, Saar-Nahe-Höhenradweg, Saar-Oster-Höhen-Radweg, Saar-Bostal-Radweg, Niedtal-Radweg, Köllertal-Radweg.

Commandez la carte :
Tourismus Zentrale Saarland
Tél. +49 (0)681 92 72 00,
E-mail : info@tz-s.de

La Sarre à pied

Randonnées Premium

Quels sont les ingrédients d'une randonnée inoubliable ?

Pour commencer, prenez un coin de nature splendide. L'idéal serait un savant mélange composé de prairies ouvertes, de bonnes vieilles forêts, de rochers saillants et de ruisseaux chantants.
Ou bien : prenez la Sarre, tout simplement !
Afin d'approcher au plus près la nature – sans toutefois la déranger – il convient de prendre des chemins très particuliers. En Sarre, nous en avons un bel assortiment, tous labellisés Premium. Bien entendu, chacun d'entre eux a son caractère bien à lui.
Il y a ceux qui inspirent le respect comme ce fabuleux Saar-hunsrück-Steig long de 218 km ou le tout nouveau Moselsteig qui suit la Moselle sur plus de 360 km ; ou ceux qui demandent un peu de recueillement, comme les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle qui traversent la Sarre ; et puis il y a les autres, qui ne demandent pas ou peu de préparation. À vous de choisir !

LES PLUS BELLES RANDONNÉES PÉDESTRES D'ALLEMAGNE

La Sarre applique résolument les critères de qualité du label de randonnée allemand (deutsches Wandersiegel). Cette initiative a déjà porté ses fruits, puisqu'un réseau de 60 itinéraires labellisés Premium permet de faire des balades extraordinaires. Ces circuits parfaitement balisés ont tous pour cadre les paysages les plus spectaculaires de Sarre. D'ailleurs, plusieurs circuits sarrois sont classés parmi les plus belles randonnées pédestres d'Allemagne. Alors, enfilez vos chaussures de marche, c'est parti.

CARTE DE RANDONNÉES PREMIUM

Commandez gratuitement notre carte de randonnées label premium avec ses 60 parcours de randonnés de différents niveaux.

Commandez la carte :
Tourismus Zentrale Saarland
Tèl. +49 (0)681 92 72 00
info@tz-s.de

RANDONNÉES GASTRONOMIQUES

Les circuits gastronomiques « Saarland Tafeltouren » sont une formule spéciale de randonnées Premium : vous choisissez votre parcours et terminez la journée avec une dégustation de l'excellente cuisine régionale.

SAARSCHLEIFE-TAFELTOUR - RANDONNÉE GASTRONOMIQUE DU MÉANDRE DE LA SARRE, METTLACH

L'une des plus belles randonnées ; ruine du château de Montclair, passage en bac et point de vue impressionnant sur la « Cloef » (méandre de la Sarre).

Départ : Église paroissiale St. Lutwinus à Mettlach
Longueur : 16,2 km
Profil : randonnée variée, sommets et vallées, quelques légères escalades. Exige une condition physique moyenne et un pied très sûr.
Durée : 5 heures

« CIRCUIT GASTRONOMIQUE SPÉCIAL DE LA BOUCLE DE LA SARRE » TAFELTOUR

Prix par personne en chambre double à partir du **198,- €**

Marchez à l'assaut de l'emblème de la Sarre : la Boucle de la Sarre. Vous êtes bien préparés : les paniers repas sont fins prêts, la description du circuit à portée de la main. Derrière Mettlach, le sentier vous amène à travers une forêt mixte et dense vers le bac qui vous déposera sur la rive d'en face. Alors, commence ici l'ascension vers la récompense de tous vos efforts, le point de vue du Cloef. Michael Buchna vous attend dans son hôtel avec une cuisine mosellane préparée à partir de produits frais et avec un amour du détail.

- 2 nuits à l'hôtel Landidyll-Hotel Saarschleife****
- 2 fois buffet petit déjeuner sarrois du patron
- 1 menu campagnard (trois plats au choix)
- grand menu circuit gastronomique (menu à 4 plats, cuisine avec produits frais de la région)
- Panier repas
- Description du parcours
- Utilisation piscine couverte et sauna

Prestataire : Hotel Zur Saarschleife GmbH, Cloefstraße 44, 66693 Mettlach-Orscholz

Réservation par :
Tourismus Zentrale Saarland
Tél. +49 (0)681 92 72 00,
E-mail : info@tz-s.de

SAAR-HUNSRÜCK-STEIG LE SOUFFLE DE L'AVENTURE

Une expérience unique attend tous les randonneurs entre Trèves, Idar-Oberstein et les méandres de la Sarre : le fameux Saar-Hunsrück-Steig, l'une des grandes classiques du genre qui permet de découvrir les paysages superbes du Hunsrück, en plusieurs étapes.

Partant des vignobles de Perl, un village situé sur les berges de la Moselle, l'intinéraire vous mène d'abord à Mettlach-Orscholz. Depuis le point de vue de Cloef, le panorama sur la Saarschleife (la boucle de la Sarre) est grandiose. En contrebas, la Sarre dessine le plus beau méandre d'Allemagne dans un écrin de verdure, alors que par-dessus les collines boisées, le regard porte jusqu'à l'horizon : une entrée en matière prometteuse pour la randonnée à venir. Le Saar-Hunsrück-Steig, ce sont 218 km de bonheur sur des chemins bien entretenus et balisés entre Perl et Idar-Oberstein – bien connue pour ses pierres précieuses – ou comme variante entre Perl et Trèves, la romaine. Le parcours de toute beauté, vient de recevoir le label de qualité « plus beau sentier de grande randonnée d'Allemagne ». Il est jalonné de paysages authentiques, où les zones rocheuses alternent avec des vallées sauvages et romantiques, des forêts mystérieuses avec des vignobles accrochés aux coteaux des rivières. Et toujours, ces points de vue à couper le souffle depuis les hauteurs du Hunsrück. Des étapes conviviales dans les villages idylliques récompensent de toutes les peines et permettent de s'imprégner de la culture et de l'histoire locales.

Pour d'informations, consultez :
www.saar-hunsrueck-steig.de
www.visiter-la-sarre.fr/fr/saar-hunsrueck-steig

Longueur : 218 km
Caractère : vous marchez au plus près de la nature sur un parcours bien équilibré entre montées et descentes, condition physique moyenne requise.
Durée : 9 à 10 jours

ÉVASIONS EN SARRE

- 3 nuits avec petit-déjeuner à l'auberge / hôtel
- documentation sur la randonnée
- prestations supplémentaires en option

Description des étapes
1er jour : arrivée
2e jour : transfert vers le Cloef
et randonnée Orscholz – Britten (environ 18 km)
3e jour : randonnée vers Weiskirchen
(environ 23 km / 30 km)
4e jour : détente à Weiskirchen et départ

Prix par personne en chambre double à partir de 153,- €

Réservation par :
Tourismus Zentrale Saarland
Tél. +49 (0)681 92 72 00
E-mail : info@tz-s.de

SUR LES TRACES DES PÈLERINS

Depuis plus de mille ans, les pèlerins marchent sur les traces de Saint-Jacques, pour se rendre sur la sépulture de l'apôtre à Saint-Jacques-de-Compostelle. Initialement poussés par des valeurs profondément religieuses, les pèlerins modernes apprécient tout autant l'effort et les apports spirituels et culturels qu'ils retirent de leur périple. L'un des itinéraires jacquaires traverse le Land de Sarre avant de se prolonger en Lorraine voisine. Entre Hornbach et Metz, ce sont 130 km (135 km par une variante) par-delà les paysages typiques de Sarre et de Lorraine. Des passages de toute beauté, en partie sur d'anciennes voies romaines, mais aussi le long de rivières et sur les routes de crête qui autorisent des vues extraordinaires et font de ce voyage intemporel une expérience unique… pas exclusivement réservée aux pèlerins. Dans le pays de St. Wendel, les itinéraires de pèlerinage de Wendelinus inspirent aux randonneurs des moments de recueillement lors de nombreuses étapes.

Les Thermes de la Sarre

Plongez dans une ambiance mille et une nuits.

Alimenté par une source d'eau minérale et thermale puisée à 750 m de profondeur, le centre doté d'un toit coulissant en verre propose sous ses arcades une succession de piscines et bassins d'eau thermale et d'espaces mixtes, textiles, naturistes ou réservés aux dames. De plus, huit saunas, des spas dont un privé, un hammam, des salons de massages et cosmétiques, des lounges, des salons privés font de ces thermes une oasis du bien-être et de la détente. À noter : ouverture au printemps 2015 d'un emplacement pour accueillir 60 camping-cars.

Un weekend dégustation et bien-être franco-sarrois

Prix par personne en chambre double à partir 177,- €

Mettez-vous dans l'ambiance d'un week-end reposant en prenant le cocktail de bienvenue au bar « Palü ». Dégustez ensuite un menu sarrois à 4 plats dans notre restaurant bio. Vous avez envie de dîner en France le deuxième soir ? Si vous le désirez, nous vous réservons volontiers une table au Restaurant « La Bonne Auberge » à Stiring-Wendel/France (1 étoile Guide Michelin). Profitez du weekend pour vous détendre dans l'eau thermale et dans le vaste espace sauna des nouveaux Saarland Therme.

Prestations

- 2 nuits dans une chambre comfort petit déjeuner inclus
- 1 cocktail de bienvenue
- 1 menu bio sarrois à 4 plats
- Garage souterrain gratuit
- Utilisation gratuite de la piscine couverte, du sauna et de l'espace de remise en forme
- 1 carte d'entrée aux Saarland Therme

Prestataire : Hotel Am Triller Hotelbetriebs-GmbH, Trillerweg 57, 66117 Saarbrücken;
Réservation par : Tourismus Zentrale Saarland, Tél. +49 (0)681 92 72 00, E-mail : info@tz-s.de

Golf grandeur nature

Avec six terrains, la Sarre est une terre où chaque golfeur trouvera son bonheur, qu'il soit débutant ou joueur confirmé, d'esprit loisirs ou compétition. Les amoureux de la petite balle blanche trouveront ici de quoi mettre à l'épreuve leur handicap.

WENDELINUS GOLFPARK SAINT WENDEL

Intégrée dans le paysage vallonné du Sankt Wendeler Land, l'aire de golf Wendelinus Golfpark réussit le pari d'allier beauté de la nature et pratique du golf. Des parcs à l'anglaise, la montagne et les pistes dans la fôret ainsi que les Links Courses et Floridastyling garantissent une évasion totale. Sur son parcours de 27 trous et son aire publique de 9 trous, le Wendelinus Golfpark réunit sur une superficie d'environ 150 hectares l'Irlande, l'Angleterre, le Canada et la Floride. Les lecteurs du GOLF JOURNAL ont d'ailleurs classé en 2012 cette aire de golf superior 5 étoiles à la deuxième place des meilleurs terrains de golf parmi les 700 recensés en Allemagne. Les critères de choix sont entre autres l'aménagement du parcours, la qualité des services et tout naturellement le cadre exceptionnel.
Un autre avantage à ne pas négliger : pour clôturer votre belle journée de golf, l'hôtel « Angel's – das hotel am golfpark », situé directement aux aires de départ 1 et 10 vous attend avec un programme de bien-être riche et varié et un délice pour les papilles. Le tout avec vue panoramique sur le golf.

Pratiquer du golf dans le St. Wendeler Land Hotel Hofgut Imsbach***S, Tholey

Prix par personne en chambre double à partir de 179,- €

Prestations

- 2 nuits avec buffet petit déjeuner
- 1 menu 3 plats
- 1 menu 3 plats accompagnés de vin
- bouteille d'eau en chambre
- accès gratuit au sauna

Prestataire : M&M Gastro GmbH, Hofgut Imsbach 1, 66636 Tholey/Theley

Réservation par : Tourismus Zentrale Saarland Tél. +49 (0)681 92 72 00, E-mail : info@tz-s.de

Vous trouverez un aperçu et une description détaillée de tous les parcours de golf ainsi que toutes les formules sur www.golf.saarland.de
Vous profitez d'une réduction de greenfee jusqu'à 30 % à la réservation d'une formule sur des parcours de golf choisis. Est autorisée à participer, toute personne détentrice de la norme maximale de 54 certifiée par une carte du DGV ou par un autre club international de golf reconnu.

La Sarre

Au fil de l`eau

C'est certainement la plus belle façon de découvrir le Land de Sarre et ses voisins : depuis la rivière, tranquillement installé sur le pont d'un bateau de plaisance. Pour ce qui est du temps, prévoyez large, car la Sarre a tendance à tisser des liens. Non seulement entre les personnes, mais aussi entre les pays, la France et l'Allemagne notamment. Née de la réunion de Sarre rouge et Sarre blanche au pied des Vosges, elle musarde, fait ses grandes et ses petites boucles, se laisse canaliser avant de reprendre son aspect naturel ; tout cela pour se jeter, 246 km plus loin, dans la Moselle à hauteur de Konz.
On s'en rend bien compte, en Sarre, l'élément liquide joue un rôle prépondérant et ses bienfaits ne se limitent pas aux cours d'eau, puisque même les amateurs de relaxation et de bien-être y trouvent leur compte.
Nous aimerions vous proposer quelques pistes pour mettre sur pied votre programme personnel de découvertes. C'est vous qui tenez la barre, vous décidez du rythme de croisière et du cap.

Une rivière, des paysages et des villes à découvrir

Sarrebruck est une base incontournable – au départ comme à l'arrivée – pour toute croisière sur la Sarre. D'ici jusqu'à l'embouchure de la Sarre à Konz, le permis plaisance eaux intérieures est requis. Cela dit, ce trajet ne présente aucune difficulté pour les plaisanciers expérimentés ni même pour les novices, car la Sarre canalisée y coule large et indolente. De plus, le trafic est plutôt clairsemé car peu de péniches professionnelles l'empruntent. Sur les 88 km entre le centre ville de Sarrebruck et l'embouchure à Konz, il faut franchir six écluses de grand gabarit dont les horaires d'ouverture sont variables, de 6h00 à 22h00 pour certaines, alors que d'autres sont ouvertes 24 heures sur 24.

Au départ de Sarrebruck, la remontée du canal des houillères de la Sarre vers la France permet de rejoindre la région des lacs de Lorraine, en passant par Sarreguemines, ville de la faïence. Vers l'aval, il faut d'abord franchir l'écluse de Sarrebruck pour admirer au passage la Völklinger Hütte, patrimoine mondial de l'UNESCO, avant d'arriver à Sarrelouis, la ville fortifiée du Roi-Soleil. En quittant le port de plaisance de Dillingen, on mettra le cap sur Merzig, connue entre autres pour le parc animalier Werner Freund et ses loups. Le méandre le plus illustre du Land de Sarre, la Saarschleife près d'Orscholz, n'est plus qu'à quelques kilomètres. Quant à Mettlach, la cité de la céramique, elle est indissociable du nom de Villeroy & Boch : l'exposition Kéravision et la visite du magasin d'usine invitent à y faire escale. Une fois passé le bourg de Saarhölzbach, la frontière du Land de Rhénanie-Palatinat se profile déjà. Mais la Sarre poursuit irrésistiblement son cours sinueux par Saarburg et son château fort, avant de se jeter dans la Moselle à hauteur de Konz.

Vos vacances au fil de l'eau

De la simple location de bateau jusqu'au forfait séjour complet, vous trouverez ici toutes les options pour vos vacances en pénichette.

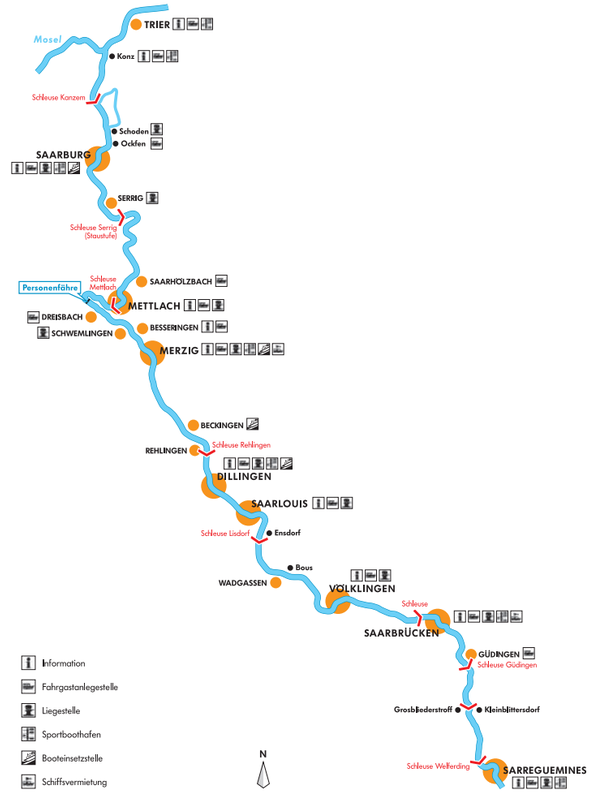
S.A.L.T. Yacht
Tél. + 49 (0)800/967 07 96
E-mail : charter@saltcharter.de
www.saltyacht.com

Kuhnle-Tours
Tél. + 33 (0)3 87 24 92 00
1a, rue de Lorraine , 57565 Niderviller
E-mail : info@kuhnle-tours.de
www.kuhnle-tours.com

Le saviez-vous ?

Vous pouvez faire une promenade virtuelle de la Sarre !

Un diaporama de photos panoramiques de 360 degrés propose une toute nouvelle perspective sur la Sarre, à découvrir en ligne. Ce site interactif et bilingue vous permet de vous promener sur la Sarre de façon virtuelle.
Une vingtaine de motifs montrent la Sarre et les attractions touristiques le long du fleuve des deux côtés de la frontière. En cliquant sur la souris, l'usager se promène de Sarralbe à Völklingen et de Sarreinsming à la Carrière de Freyming-Merlebach. Le plus fascinant est la haute résolution des photos panoramiques qui donnent une impression spectaculaire des différents lieux. Ainsi vous pouvez vous tourner sur votre propre axe dans les Thermes de la Sarre comme si vous y étiez ou explorer les environs du casino à Sarreguemines.
De plus, le site fournit des informations supplémentaires sur les lieux à visiter ainsi que deux cartes afin de faciliter l'orientation.
À retrouver sur *www.360degressarre.fr*



Les lacs, intensément

La région des lacs de retenue sarrois offre une grande variété de loisirs et de sports nautiques. Intégrés dans un paysage de moyenne montagne plein d'attrait, les lacs Bostalsee et Stausee Losheim offrent une qualité d'eau exceptionnelle pour la pratique de la voile, du surf, du canoë-kayak, de la plongée ou de la natation.

Le petit tour de la choucroute

Ce parcours entre le canal de la Marne au Rhin, la Moselle, la Sarre et le canal des houillères de la Sarre vous conduira dans toutes les grandes villes de la région – Nancy et Metz en France, Grevenmacher au Luxembourg, Trèves et Sarrebruck en Allemagne.
Les quelque 400 km de voies navigables du tour de la choucroute sont on ne peut plus variés : les sections tracées au cordeau du canal de la Marne au Rhin, les méandres bien arrondis de la Moselle et de la Sarre et le paisible canal de la Sarre présentent une rare diversité. On traverse tantôt des paysages montagneux ou vallonnés, tantôt des plateaux en altitude ou en plaine. De même, les villes rencontrées sont toutes différentes : après Metz, Nancy et Sarrebruck débordantes de vie, on passe par d'adorables petits villages idylliques au milieu des vignobles, avant de continuer vers Schengen, au rendez-vous de l'histoire. Les écluses ne sont pas en reste : alors que celles du canal de la Sarre sont minuscules et manuelles, celles du canal de la Marne au Rhin sont déjà d'un autre gabarit ; quant aux écluses de la Moselle, ce sont de véritables monuments.

Il est recommandé d'entreprendre le petit tour de la choucroute par la droite, c'est-à-dire dans le sens des aiguilles d'une montre, afin de profiter du courant descendant sur la plus grande section du parcours, la Moselle. Il faut compter 14 jours pour ce joli circuit très varié et ses 72 écluses.

Canal des houillères de la Sarre et canal de la Marne au Rhin

Un voyage paisible pour amoureux de la nature Navigable sans permis – la carte de plaisance française ou la Charterschein allemande suffisent – le canal de la Sarre longe le cours supérieur de la rivière non navigable, depuis la frontière jusqu'au pied des Vosges. Il se jette dans le canal de la Marne au Rhin au beau milieu de l'étang de Gondrexange, réalisant ainsi la jonction entre la Champagne, la Moselle et le Rhin. Creusé jadis pour faciliter le transport du charbon sarrois vers la France, le canal des houillères de la Sarre s'est aujourd'hui transformé en un cours d'eau ludique, un vrai paradis pour plaisanciers.

Le Bostalsee

Pour les amateurs de sports nautiques, le plus important lac de loisirs de l'Allemagne du sud-ouest offre des conditions idéales. Que ce soit pour le surf, la voile, la pratique du pédalo ou du bateau à moteur électrique – il y a de la place pour tout le monde !

Freizeitzentrum Bostalsee
Am Seehafen, 66625 Nohfelden-Bosen
Tél. +49 (0)6852 90 10 0, Fax. +49 (0)6852 90 10 20
www.bostalsee.de/fr, info@bostalsee.de

Le lac de Losheim

Que l'on vienne pour la simple détente ou la pratique sportive, la région du lac de Losheim présente une palette d'activités extrêmement variée. Pour les baigneurs, le centre de loisirs dispose d'une plage tranquille et bien adaptée aux enfants dans une baie idyllique. Un réseau de chemins de randonnées labellisés Premium entoure le paysage lacustre et permet de pratiquer la marche à volonté.

Freizeitzentrum Stausee Losheim
Zum Stausee, 66679 Losheim am See
Tél. +49 (0)6872 16 16, Fax. +49 (0)6872 84 89
www.losheim.de, touristik@losheim.de

Informations pratiques

Située à la croisée des grands axes routiers et ferroviaires, la Sarre est facilement accessible et, une fois sur place, les possibilités de déplacement sont multiples, de la voiture de location au tram, en passant par le vélo. Notre service d'accueil personnalisé se fera un plaisir de guider vos choix.

Accès
En train

Voyagez vers l'Allemagne en un temps record !
Paris – Sarrebruck en 1h50
Circulant à près de 320 km/h, TGV-Est et ICE – le train à grande vitesse allemand – vous permettent de réduire considérablement vos temps de parcours de la France vers l'Allemagne.

Pour plus d'informations :
www.dbfrance.fr

En voiture

Sarrebruck est reliée directement à Paris par les autoroutes A6 en Allemagne et A4/E25 en France.

Limitations de vitesse :
En principe, la vitesse n'est pas limitée sur les autoroutes et voies express allemandes, mais il est conseillé de ne pas dépasser 130 km/h. La vitesse maximale autorisée est de 50 km/h en agglomération et de 100km/h hors agglomération.

Types de carburants :
Essence sans plomb (91) = Normalbenzin bleifrei
Super sans plomb (95) = Super bleifrei
Supercarburant (95-E10) = E10
Super plus sans plomb (98) = Super plus bleifrei
Gasoil = Diesel

Sur place
En bus, train et tram-train

La Sarre est parfaitement desservie par les transports en commun. Les réseaux de la Deutsche Bahn (DB) et de la Saarbahn&Bus (VGS) permettent de rejoindre aisément toutes vos destinations, quel que soit votre point de départ.

Pour plus d'informations :
www.saarfahrplan.de
www.dbfrance.fr (train)
www.saarvv.de (bus)
www.saarbahn.de (tram-train)

Bon plan : le billet Saar-Lor-Lux

Le billet Saar-Lor-Lux permet de vous déplacer les samedis ou dimanches de 0h00 à 03h00 le lendemain matin, sur un nombre illimité de parcours. Il est valable pour voyageurs individuels ou pour groupes d'un maximum de cinq personnes, sans limite d'âge.
Ce titre de transport vous ouvre les portes des trains régionaux de Lorraine, du Luxembourg et de la Sarre, avec des extensions vers Zweibrücken et Trèves.
Son prix est de 20 € pour la première personne et de 10 € pour les suivantes, s'il s'agit d'un groupe.

Pour plus d'informations :
www.dbfrance.fr

Voitures de location

Réservation en ligne :
www.sixt.fr
www.europcar.fr
www.hertz.fr

Service touristique

Pour être au plus proche de vos attentes, nous vous proposons :
› Des informations sur vos séjours-vacances en Sarre
› La réservation d'hôtels et d'appartements meublés de tourisme
› Des forfaits à la carte

Service vacances en Sarre :
Tourismus Zentrale Saarland
Tél. +49 (0)681 92 72 00
E-mail : info@tz-s.de

Carte touristique « Excursions et sites »

De la frontière luxembourgeoise au nord à celle de la France au sud, la carte touristique au format A5 vous informe en détail des plus beaux sites du Land. La brochure « Spécial groupes » propose une sélection d'excursions thématiques.
La Sarre, une destination rando, à découvrir grâce à la carte « Randonnées labellisées ».

Informations pratiques

Informations et réservations en ligne

Retrouvez nos services également sur Internet sous :
www.visiter-la-sarre.fr

Vous y trouverez :
› La réservation en ligne d'hôtels et d'appartements meublés de tourisme
› Des informations sur la Sarre
› Le guide des manifestations actuelles

Réservation en ligne :
Faites dès maintenant votre réservation en ligne avec confirmation immédiate. Notre système de réservation propose un grand choix d'hôtels et d'appartements meublés et vous informe directement des disponibilités pour la période envisagée.

Marque d'éditeur

Éditeur :
Tourismus Zentrale Saarland GmbH
Franz-Josef-Röder-Str. 17, 66119 Saarbrücken

Composition et maquette :
Grafenstein Freizeit- und Tourismuswerbung GmbH,
Tempelhofer Damm 94a, 12101 Berlin

Rédaction :
Tourismus Zentrale Saarland GmbH,
Grafenstein Freizeit und Tourismuswerbung GmbH

Textes :
Gérard Pleynet
Tourismus Zentrale Saarland GmbH

Conception graphique :
Julia Kreckel

Photo de couverture :
www.phormat.de

Crédits photos :
www.phormat.de, Helmut Scheuer, TIT/Jacobs, Andreas Saal, Bilddatenbank Tourismus Zentrale Saarland, Tourist Information St. Wendeler Land, designer outlets Zweibrücken, Villeroy & Boch AG, Festival Perspectives – Stiftung deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit, Musik & Theater Saar GmbH, Weltkulturerbe Völklinger Hütte/G. Kassner, Saarland Therme, Center Parcs, Wendelinus Golfpark St. Wendel, Bliesgau Ölmühle, Saar-Alpaka, Das ERBE, Tourist Information Merzig, Saarschleifenland Tourismus GmbH/ Brigitte Krauth, Stiftung Saarländischer Kulturbesitz, Europäischer Kulturpark Bliesbruck-Reinheim, Archäologiepark Römische Villa Borg, Leistungsträger im Saarland, Sxc.hu : © Alfredo Camacho, pixelio.de : © Katharina Bregulla, 123rf : © Kitch Bain, © lcalek, fotolia : © SyB, © photocrew, © neko92vl, © JiSIGN, © Henning Bultmann, © Javier Castro, © Matthew Cole, © Szasz-Fabian Erika, © lunamarina, Shutterstock : © andersphoto, © Henning Bultmann, © Polina Katritch, © Juat, © OZaiachin, © Kladej, Istock : © Linearcurves, © Magdasmith, © illustrart, Intention, myland, all-free-download.com, yaymicro.com : © leaf, © M Schönberger, fotolia ©anjelagr, fotolia ©Photobank, Thinkstock: ©Edyta Linek, Thinkstock: ©Edyta Linek, ©Hyrma, Oliver Dietze, Peter Kerkrath

Impression :
Kern GmbH
In der Kolling 7
66450 Bexbach

Toutes les indications furent établies avec le plus grand soin sur les directives des responsables respectifs locaux et des circonscriptions concernées. Malgré ces précautions, nous ne pouvons garantir la véracité et l'intégralité des renseignements recueillis.

www.thestyleoutlets.de

*Le style tout simplement / **par rapport au dernier prix conseillé

Découvrez le monde exceptionnel du style

SIMPLY STYLE*

130 MARQUES · DES PRIX RÉDUITS** TOUTE L'ANNÉE

Découvrez le plus grand centre de marques d'Allemagne avec plus de **130 marques tendance, 120 boutiques** et **des prix réduits** toute l'année.** La mode et le style, une architecture design unique, 2 600 places de parking gratuites et des possibilités de restauration aussi diverses que variées : ici se côtoient le luxe, l'élégance, les plaisirs et l'art de vivre.

Abercrombie & Fitch · ARMANI OUTLET · Calvin Klein Jeans · DANIEL HECHTER PARIS · DIESEL · ESCADA · GUESS

LA MARTINA BUENOS AIRES · LACOSTE · MICHAEL KORS · NAPAPIJRI · NikeFactoryStore · The Kooples · TRUSSARDI JEANS

Allemagne A8 Sortie 34 «Aéroport»
Lundi–samedi : 10h–19h

zweibrücken thestyleoutlets